

# Mise à jour de la norme CSA sur la protection respiratoire



**Ron Meyers**  
Chargé de projet  
Association canadienne  
de normalisation

Traduction :  
Hélène Laplante

**L'Association canadienne de normalisation** (ou CSA, Canadian Standard Association) a entrepris une révision de la norme de protection respiratoire Z94.4 *Choix, utilisation et entretien des respirateurs*. Le processus a débuté en décembre 2007, lorsque le comité technique CSA a amorcé son examen de la norme.

## Protection contre les agents infectieux

Le milieu de la santé sera heureux d'apprendre que la norme révisée traitera également de protection contre les bioaérosols. En effet, fournir des conseils sur le choix des respirateurs protégeant contre les bioaérosols constitue une étape importante pour répondre aux besoins des travailleurs canadiens du secteur de la santé. Ayant constaté qu'il y a un manque d'information sur le niveau de protection requis face aux bioaérosols, nous essayons de combler cette lacune.

Un autre comité technique se penche aussi sur la protection contre les bioaérosols. De concert avec l'Office des normes générales du Canada, nous en sommes à élaborer une nouvelle norme canadienne qui s'intitulera *Protection des premiers répondants lors d'incidents CBRN*. Celle-ci aidera les premiers répondants à se protéger lors d'interventions en présence de contaminants chimiques, biologiques, radiologiques ou nucléaires (CBRN).

## Protection individuelle

La norme précisera les exigences à respecter pour assurer une protection individuelle adéquate, aussi bien du point de vue de la protection respiratoire que des

vêtements protecteurs des premiers intervenants (pompiers, policiers, ambulanciers et services médicaux impliqués dans une urgence CBRN). La

norme donnera des lignes directrices sur la sélection, l'utilisation, les capacités et les limites des équipements de protection pour les interventions CBRN. Elle abordera aussi des aspects importants, comme la

polyvalence et la permutabilité du matériel et donnera des renseignements utiles sur ces volets, ce qui permettra aux premiers intervenants de travailler plus efficacement ensemble. Elle devrait paraître à la fin de 2009.

Ces deux comités techniques collaborent sur la question de la protection individuelle contre les bioaérosols/épisodes de contagion. À l'heure actuelle, on sait peu de choses sur le type de protection dont ont besoin les premiers intervenants sur le terrain ou les établissements d'accueil pour faire face à l'éclosion d'une maladie contagieuse dans la collectivité.

Certaines organisations optent pour le niveau de protection le plus élevé (ce qui complique souvent le travail de l'intervenant) alors que d'autres appliquent le plus bas niveau possible (jusqu'à preuve d'imperatifs contraires). De plus, l'on dispose de peu d'informations sur la protection réelle offerte par les divers types de respirateurs utilisables.

Pour faciliter leur travail, ces comités techniques ont consulté d'autres organisations comme le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) et la National Fire Protection Association (NFPA) aux États-Unis ; le comité technique CSA de la norme Z94.4 a également communiqué avec l'Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du tra-

Le milieu de la santé sera heureux d'apprendre que la norme révisée traitera également de protection contre les bioaérosols.

vail (IRSST) du Québec qui a publié le *Guide sur la protection respiratoire contre les bioaérosols – Recommandations sur le choix et l'utilisation*.

Précisons que les normes visent à aider les utilisateurs à choisir des équipements de protection individuels appropriés à partir d'informations sur les niveaux de performance des équipements et les risques en tenant compte de probabilités calculées de contamination associée à l'utilisation de divers types d'équipements. De plus, la norme permettra d'éviter l'achat et l'emploi d'équipements de protection inadéquats en donnant des repères sur le niveau de protection approprié pour un utilisateur en fonction des tâches qu'il accomplira et de l'organisme pathogène en cause, ainsi qu'en renseignant sur les capacités de protection du respirateur utilisé.

### Autres enjeux

Le comité technique CSA sur la norme Z94.4 ne s'intéresse pas uniquement à la protection respiratoire contre les bioaérosols. En effet, neuf groupes de travail ont été mis sur pied afin de se pencher sur d'autres enjeux dont ce comité a été saisi, notamment la mise à jour des protocoles des essais d'ajustement et les compétences à exiger des ajusteurs.

À la suite de consultations avec les parties intéressées, nous envisageons actuellement de mettre sur pied un programme d'accréditation des techni-

ciens aux essais d'ajustement. Le groupe de travail sur les essais d'ajustement cherche également à préciser la notion de pilosité faciale et les exigences en

La norme permettra d'éviter l'achat et l'emploi d'équipements de protection inadéquats.

matière de bon rasage, deux points sur lesquels des explications et des éclaircissements sont souvent demandés.

Le comité s'intéresse également à l'évaluation médicale et aux aspects relatifs à la divulgation des renseignements personnels. Ainsi, le formulaire d'examen médical de la norme sera actualisé.

### Une norme améliorée

Les exigences en matière de formation, la description des limites et des capacités des différents types de respirateur, la mise à jour des tableaux des facteurs de protection caractéristique et le nettoyage, l'inspection, l'entretien et l'entreposage des respirateurs sont autant d'exemples d'efforts de mise à jour et d'amélioration de la norme déployés par le comité technique CSA sur la norme Z94.4. La procédure et l'organigramme de sélection des respirateurs font également partie du processus de révision. On souhaite offrir une procédure de sélection des respirateurs contre les bioaérosols. Il est envisagé d'inclure un tableau présentant une hiérarchie des différents moyens de protection respiratoire dans la version révisée de la norme CSA Z94.4.

Beaucoup reste encore à faire à l'égard de cette norme de protection respiratoire. Elle sera soumise à un examen public lorsque le comité technique se sera entendu sur sa version finale. ●



### À PROPOS DE LA CSA

Créée en 1919, l'Association canadienne de normalisation est le premier organisme d'élaboration de normes accrédité au Canada, aujourd'hui le plus grand en importance au pays. Cette association sans but lucratif et indépendante élabore des normes, des codes et d'autres documents d'information afin de protéger la santé et la sécurité publiques, d'améliorer la qualité de vie, de préserver l'environnement et de faciliter les échanges commerciaux. L'objectif ultime de la CSA vise à ce que les normes soient au service des gens et des entreprises.

Le personnel de la CSA comprend des spécialistes de l'élaboration des normes, de l'éducation, de la formation et de l'évaluation de la conformité, des experts conseils et des employés d'autres domaines. Nous sensibilisons la société à l'utilité des normes et aidons les gens et les entreprises à les appliquer de façon efficace et pratique selon leurs besoins.

Pour effectuer son travail, la CSA compte sur l'appui de ses quelque 9 000 membres, chercheurs, ingénieurs, scientifiques, universitaires, responsables de la réglementation, fabricants, détaillants, consommateurs et défenseurs des droits des consommateurs. Elle élabore des normes dans 54 domaines différents qui vont de la gestion des situations d'urgence et de la santé et sécurité au travail aux soins de santé et à la sécurité publique, en passant par l'environnement, la gestion des affaires, la construction, l'énergie et l'électricité.

[www.csa.ca](http://www.csa.ca)

### POUR EN SAVOIR PLUS !

> **Pour recevoir de l'information** sur la démarche en cours et les activités en matière de protection respiratoire de la CSA et pour savoir comment devenir membre de l'un de ses comités techniques, communiquez par courriel avec [ron.meyers@csa.ca](mailto:ron.meyers@csa.ca).

> **Pour vous procurer les normes** de la CSA par Internet, visitez le [www.shopCSA.ca](http://www.shopCSA.ca).